



Совет Безопасности

Distr.: General
28 July 2011
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 27 июля 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить письмо Председателя Комиссии Африканского союза г-на Жана Пинга от 20 июля 2011 года, в котором изложена просьба препроводить коммюнике 286-го заседания Совета мира и безопасности Африканского союза, состоявшегося 19 июля 2011 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Письмо Председателя Комиссии Африканского союза от 20 июля 2011 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить коммюнике, принятое на 286-м заседании Совета мира и безопасности (СМБ) Африканского союза (АС), которое было проведено 19 июля 2011 года с целью рассмотрения положения в Дарфуре и деятельности Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) (см. добавление).

Как Вы поймете из данного коммюнике, Совет мира и безопасности, продлевая мандат ЮНАМИД на один год в связи с окончанием 31 июля срока действия текущего мандата, принимая во внимание смешанный характер Операции, призвал также Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принять аналогичное решение на своем предстоящем заседании 22 июля 2011 года. Это тем более важно ввиду той решающей роли, которую продолжает играть ЮНАМИД, в том числе в плане защиты гражданского населения в Дарфуре, и в связи с более весомым вкладом, который Миссия должна будет вносить в ближайшие месяцы, особенно в плане осуществления Дохинского документа о мире в Дарфуре и усилий по приданию этому документу более всеобъемлющего характера, а также в связи с началом политического процесса в Дарфуре на основе обнадеживающих результатов Дохинского процесса, скорейшего восстановления и решения других соответствующих задач. В то время как дарфурцы продолжают прилагать усилия к достижению мира в их регионе, нашим двум организациям жизненно необходимо продолжать поддерживать их самих и их усилия, в частности путем продления присутствия ЮНАМИД.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и заручиться Вашей поддержкой и поддержкой Совета Безопасности для того, чтобы содействовать эффективному началу политического процесса в Дарфуре, что является одной из ключевых рекомендаций Группы высокого уровня Африканского союза по Дарфуру. Политический процесс в Дарфуре, одобренный на самом высоком уровне Африканским союзом, в том числе на прошедшей недавно в Малабо семнадцатой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств, по нашему мнению, предоставляет наилучшую возможность консолидировать достигнутые на данный момент результаты, обеспечить ведущую роль суданцев в решении их проблем и расширить возможности различных заинтересованных сторон, а также достичь всеобъемлющего и комплексного урегулирования путем решения таких взаимосвязанных вопросов, как обеспечение мира, справедливости и примирения в Дарфуре. Совет мира и безопасности в своем коммюнике, в продолжение своих более ранних заявлений о политическом процессе в Дарфуре, обратился к Совету Безопасности и его членам с настоятельным призывом поддержать эту инициативу, которая будет осуществляться на месте силами Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза и ЮНАМИД.

Хотя мы и далее должны призывать все заинтересованные стороны, в том числе правительство Судана, приложить все возможные усилия для создания благоприятных условий для успешного осуществления этой инициативы, не менее важно учитывать тот факт, что увязывание начала политического процесса в Дарфуре с выполнением определенных предварительных условий было

бы контрпродуктивным для наших общих усилий. В самом деле, подобные предварительные условия могут послужить поводом для действий дестабилизирующих сил, направленных на подрыв усилий по достижению мира и принципа ведущей роли суданских заинтересованных сторон и на ликвидацию появляющихся возможностей содействовать достижению мира, справедливости и примирения в Дарфуре.

Я был бы признателен Вам за скорейшее распространение этого коммюнике Совета мира и безопасности среди членов Совета Безопасности перед их предстоящим заседанием, с тем чтобы они могли принять во внимание и проанализировать позицию и мнение Африканского союза при рассмотрении вопроса о продлении мандата ЮНАМИД.

Разрешите воспользоваться этой возможностью и еще раз выразить признательность Африканского союза Организации Объединенных Наций и Вам лично за Вашу неизменную приверженность делу достижения прочного мира, безопасности и стабильности на нашем континенте.

(Подпись) Жан **Пинг**

Добавление

Коммюнике 286-го заседания Совета мира и безопасности

На своем 286-м заседании, состоявшемся 19 июля 2011 года, Совет мира и безопасности Африканского союза (АС) рассмотрел положение в Дарфуре и деятельность Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и принял следующее решение:

Совет,

1. Принимает к сведению доклад Председателя Комиссии о положении в Дарфуре [PSC/PR/2(CCLXXXVI)] и заявления, сделанные Совместным специальным представителем Африканского союза-Организации Объединенных Наций по ЮНАМИД профессором Ибрахимом Гамбари и представителем правительства Судана;
2. Ссылается на свои предыдущие решения и коммюнике о положении в Дарфуре;
3. С удовлетворением отмечает прогресс в развертывании военного и полицейского компонентов ЮНАМИД, численность которых достигла сейчас 18 002 и 2751 человека, что, соответственно, составляет 92 и 73 процента от общей санкционированной численности, а также в развертывании гражданского компонента, численность которого достигла 4466 человек, что составляет 81 процент от санкционированной численности. Совет также принимает к сведению новую решительную политику ЮНАМИД по выполнению своего мандата и выражает удовлетворение в связи с достигнутыми на данный момент положительными результатами;
4. Выражает обеспокоенность в связи с сохраняющимся отсутствием безопасности в некоторых частях Дарфура, что приводит к гибели людей и перемещению гражданского населения и, соответственно, негативно сказывается на гуманитарной ситуации. Совет настоятельно призывает все заинтересованные стороны проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от любых действий, которые могли бы ухудшить положение с безопасностью на местах;
5. Решительно осуждает недавние нападения на сотрудников ЮНАМИД и гуманитарных организаций, работающих в Дарфуре, в том числе попытку неизвестных элементов устроить засаду 30 июня 2011 года, приведшую к гибели эфиопского миротворца. Совет призывает правительство Судана приложить все усилия для установления лиц, виновных в этих преступлениях, и передачи их в руки правосудия;
6. Высоко оценивает усилия Совместного специального представителя Африканского союза-Организации Объединенных Наций по ЮНАМИД профессора Ибрахима Гамбари и его постоянное целенаправленное и самоотверженное руководство, а также выражает признательность сотрудникам Миссии за их приверженность и вклад в содействие установлению прочного мира, безопасности и примирения в Дарфуре, в том числе путем проведения первой Международной конференции по водным ресурсам Дарфура и осуществления операции «Весенняя корзина»;

7. Подчеркивает настоятельную необходимость достижения мира в Дарфуре, признавая, что население Дарфура уже слишком долго ожидает наступления мира. В этой связи Совет с удовлетворением отмечает завершение Дохинских мирных переговоров, в особенности подписание 14 июля 2011 года правительством Судана и Движением за освобождение и справедливость Дохинского документа о мире в Дарфуре (ДДМД), как положительный результат, который будет существенно способствовать установлению мира и безопасности в Дарфуре. Совет отдает должное правительству Судана и Движению за освобождение и справедливость за демонстрируемую ими приверженность и за то, что они ставят интересы жителей Дарфура превыше всего. Совет также выражает признательность бывшему Главному совместному посреднику Джибрилю Бассоле, а также правительству Катара, в частности государственному министру иностранных дел Ахмеду бен Абдалле аль-Махмуду, за их неустанные усилия;

8. Призывает другие вооруженные движения присоединиться к мирному процессу и Дохинскому документу о мире в Дарфуре. В этой связи Совет призывает Африканский союз и Организацию Объединенных Наций продолжать усилия по привлечению к мирному процессу вооруженных движений, которые еще не присоединились к нему. Совет приветствует недавнее назначение профессора Ибрахима Гамбари временным Главным совместным посредником и надеется на скорейшее официальное оформление этого назначения;

9. Подтверждает все предыдущие решения и заявления Африканского союза, включая соответствующий пункт решения по докладу Совета мира и безопасности о его деятельности и о положении в области мира и безопасности в Африке, принятого на 17-й очередной сессии Ассамблеи Союза, проходившей в Малабо с 30 июня по 1 июля 2011 года, который касается политического процесса в Дарфуре (ППД). Совет еще раз подчеркивает необходимость начала ППД в полном объеме, на основе положительных результатов Дохинского процесса и в качестве пути закрепления достигнутых результатов и обеспечения действительно ведущей роли дарфурцев в достижении мира, справедливости и примирения в их регионе;

10. Просит Имплементационную группу высокого уровня Африканского союза (ИГВУ АС) по Судану и ЮНАМИД активизировать усилия по началу ППД, в том числе провести подготовительную работу и консультации с правительством Судана и другими заинтересованными сторонами с целью создания обстановки, способствующей свободному участию всех сторон в этом процессе. Совет подчеркивает основную ответственность правительства Судана, приветствует выраженную этим правительством готовность прилагать для этого все усилия, включая скорейшую отмену чрезвычайного положения в Дарфуре, и призывает его оказывать любое необходимое содействие Имплементационной группе высокого уровня и ЮНАМИД;

11. Подтверждает призыв 17-й очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств ко всем партнерам Африканского союза, в особенности к Совету Безопасности и его членам, полностью поддержать ППД, одобренный Африканским союзом на самом высоком уровне, и принять меры, ожидаемые от них, в целях содействия работе Имплементационной группы высокого уровня и ЮНАМИД по этому вопросу. Признавая необходимость создания благоприятной обстановки для успешного осуществления ППД, Совет в то же время настоятельно призывает всех членов международного сообщества полностью

поддержать ППД, не увязывая его начало с выполнением предварительных условий, чтобы не дать повода для действий дестабилизирующих сил, направленных на подрыв усилий по достижению мира и принципа ведущей роли суданских заинтересованных сторон и на ликвидацию возможностей продвижения дела мира, справедливости и примирения в Дарфуре. Совет подчеркивает, что начало ППД расширит возможности суданских заинтересованных сторон и позволит создать ту мирную обстановку, о которой мечтают жители Дарфура;

12. Постановляет продлить еще на 12 месяцев мандат ЮНАМИД в том виде, как он определен в коммюнике PSC/PR/Comm(LXXIX) 79-го заседания Совета мира и безопасности, состоявшегося 22 июня 2007 года, и в резолюции 1769 (2007) Совета Безопасности от 31 июля 2007 года. Совет просит Совет Безопасности сделать то же самое, с учетом той центральной роли, которую ЮНАМИД играет на местах, особенно в плане защиты гражданского населения, а также с учетом ожидаемого увеличения вклада Миссии в содействие поискам прочного мира в Дарфуре, в том числе в поддержке осуществления ДДМД, начала ППД, скорейшего восстановления и содействия возвращению и реинтеграции внутренне перемещенных лиц и беженцев, на основе отмечаемых на местах обнадеживающих тенденций;

13. Просит Комиссию активно следить за выполнением этого решения и мобилизовать для этого всю необходимую поддержку. Совет далее просит Комиссию и ЮНАМИД регулярно информировать Совет о проделанной работе, в том числе об осуществлении ДДМД, эффективном начале ППД, возможных проблемах в этой связи и о масштабе поддержки со стороны международных партнеров, а также об осуществлении мандата ЮНАМИД в течение следующих 12 месяцев, начиная с 31 июля 2011 года;

14. Постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.
